

**Kúpna zmluva č. 4 02 0007 20**  
uzatvorená podľa § 588 a nasl. Občianskeho zákonníka

**Článok I.**  
**Zmluvné strany**

**Predávajúci:**                   **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
zastúpené: **Ing. arch. Matúšom V a l l o m**  
primátorom hlavného mesta SR Bratislavy  
so sídlom: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
Bankové spojenie: ČSOB a. s.  
číslo účtu: 25826423/7500  
IBAN : SK63 7500 0000 0000 2582 6423  
BIC : CEKOSKBX  
IČO : 00 603 481

v správe **mestskej časti Bratislava – Ružinov**  
so sídlom : Mierová 21, 827 05 Bratislava  
zastúpenej: **Ing. Martinom C h r e n o m**  
starostom mestskej časti  
Bankové spojenie: VÚB Bratislava - Ružinov  
číslo účtu: 1815315657/0200  
IBAN: SK38 0200 0000 0018 1531 5657  
BIC : SUBASKBX  
IČO : 00 603 155  
( ďalej len predávajúci )

**Kupujúci :**                   **Vladimír Šteffek,**  
narodený:  
rodinný stav:  
trvalý pobyt: Bulharská 58, 821 04 Bratislava  
štátna príslušnosť:

a manželka

**Viera Šteffeková,**  
narodená:  
rodinný stav:  
trvalý pobyt: Bulharská 58, 821 04 Bratislava  
štátna príslušnosť:  
(ďalej len kupujúci)

## **Článok II. Predmet zmluvy**

1. Predávajúci hlavné mesto SR Bratislava je vlastníkom nehnuteľnosti - pozemku, na ulici Bulharská v Bratislave okres: Bratislava II, obec: BA – m. č. RUŽINOV v katastrálnom území Trnávka:

**pozemok** registra „C“

- parc. č. 14814/888, záhrada o výmere 6 m<sup>2</sup>,

Predmetný pozemok je v katastri nehnuteľností zapísaný na liste vlastníctva č. 5109 vo vlastníctve hlavného mesta SR Bratislavy v podiele 1/1, podľa zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Protokolom č. 94 zo dňa 30. 09. 1991 bol pozemok zverený do správy mestskej časti Bratislava – Ružinov.

2. Predmetom tejto kúpnej zmluvy je prevod vlastníckeho práva nehnuteľnosti pozemku, okres: Bratislava II, obec: BA – m. č. RUŽINOV, katastrálne územie Trnávka :

**pozemok** registra „C“

- parc. č. 14814/888, záhrada o výmere 6 m<sup>2</sup>,

Kupujúci kupujú túto nehnuteľnosť - pozemok do bezpodielového spoluvlastníctva manželov v celosti. Predaj nehnuteľnosti – pozemku sa uskutočňuje v súlade s ustanovením § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov.

3. Predávajúci predáva a kupujúci kupujú nehnuteľnosť - pozemok, uvedený v čl. II. ods. 2 tejto zmluvy do bezpodielového spoluvlastníctva manželov.

## **Článok III. Kúpna cena**

1. Predávajúci predáva nehnuteľnosť - pozemok uvedený v čl. II. ods. 2 tejto kúpnej zmluvy, za kúpnu cenu spolu **1.302,00 eur**, slovom: jedentisícristodva eur a kupujúcim, ktorí ho za túto cenu kupujú do bezpodielového spoluvlastníctva manželov v celosti.

2. Miestne zastupiteľstvo mestskej časti Bratislava - Ružinov Uznesením č. 267/XV/2020 zo dňa 22. 09. 2020, podľa § 9a ods. 8 písm. e) zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, schválilo prevod vlastníckeho práva nehnuteľnosti uvedenej v čl. II. ods.1, 2 tejto kúpnej zmluvy, do vlastníctva kupujúcich, za kúpnu cenu 217,00 eur/m<sup>2</sup>, spolu 1.302,00 eur z **dôvodu hodného osobitného zreteľa s podmienkou**, že kúpna zmluva bude kupujúcimi podpísaná do 90 dní od schválenia uznesenia v Miestnom zastupiteľstve mestskej časti Bratislava – Ružinov.

### **Odôvodnenie :**

Predaj predmetného pozemku podľa § 9a ods. 8 písm. e) z dôvodu hodného osobitného zreteľa v súlade so zákonom SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov spočíva v tom, že ide pozemok, ktorý žiadatelia fakticky užívajú, malej výmery v oplotení spolu s nehnuteľnosťami a to rodinným dom súp. č. 4434 na parc. č. 14814/200, garážou súp. č. 18692 na parc. č. 14814/802 a pozemkami registra „C“ parc. č. 14814/201 a parc. č. 14814/887 vo vlastníctve žiadateľov. Predmetný pozemok bezprostredne susedí s pozemkom registra „C“ KN parc. č. 14814/201 ako aj parc. č. 14814/887 vo vlastníctve žiadateľov, cez ktoré pozemky je prístup k predmetnému pozemku. Predajom pozemku

príde k sceleniu nehnuteľností vo vlastníctve žiadateľov a vznikne ucelený majetkovoprávne usporiadaný celok vo vlastníctve žiadateľov.

Prevod vlastníckeho práva nehnuteľnosti z dôvodu hodného osobitného zreteľa bol schválený 3/5 väčšinou všetkých poslancov.

Zámer previesť majetok týmto spôsobom zverejnila mestská časť Bratislava - Ružinov dňa 04.09.2020 do 23.09.2020, viac ako 15 dní pred schvaľovaním prevodu miestnym zastupiteľstvom na svojej úradnej tabuli a na svojej internetovej stránke, pričom tento zámer bol zverejnený počas celej tejto doby.

3. Primátor hlavného mesta SR Bratislavy udelil, dňa 13. 05. 2020 pod číslom č. j.: MAGS OGC 49 013/2020 k prevodu vlastníctva nehnuteľného majetku zvereného do správy mestskej časti Bratislava – Ružinov, predchádzajúci súhlas č. 02 01 0029 20 podľa čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy k odpredaju nehnuteľnosti - pozemku, uvedeného v čl. II. ods. 2 tejto kúpnej zmluvy, za cenu najmenej vo výške všeobecnej hodnoty majetku stanovenej v znaleckom posudku č. 178/2019 zo dňa 18.11.2019, vypracovanom v súlade s požiadavkami zákona SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obci v znení neskorších predpisov, nie však nižšiu ako 175,67 eur/m<sup>2</sup> (spolu 1054,025 eur). V zmysle čl. 80 ods. 5 Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy primátor hlavného mesta SR Bratislavy zároveň **udelil plnú moc** starostovi mestskej časti Bratislava – Ružinov na podpísanie kúpnej zmluvy o prevode vlastníckeho práva pozemku registra „C“ KN parc. č. 14814/888, kat. úz. Trnávka, uvedenom v Čl. II ods. 1,2 tejto zmluvy, ako aj návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

4. V zmysle čl. 91 ods. 1 písm. f) Štatútu hlavného mesta SR Bratislavy, výnos z predaja nehnuteľného majetku hlavného mesta zvereného do správy mestskej časti sa vymedzuje v pomere **50 %** pre Hlavné mesto SR Bratislavu a **50%** pre mestskú časť Bratislava – Ružinov.

5. Kupujúci sú povinní uhradiť dohodnutú kúpnu cenu naraz najneskôr do 30 dní odo dňa obojstranného podpísania tejto kúpnej zmluvy zmluvnými stranami, nasledovne:

**na účet hlavného mesta SR Bratislavy v ČSOB a.s.**

číslo účtu: 25826423/7500

IBAN: SK63 7500 0000 0000 2582 6423

BIC: CEKOSKBX

VS: **4 02 0007 20**

**651,00 eur**, slovom: šesťstopäťdesiatjeden eur

a

**na účet mestskej časti Bratislava - Ružinov vo VÚB Bratislava – Ružinov**

číslo účtu: 1815315657/0200,

IBAN: SK38 0200 0000 0018 1531 5657

BIC: SUBASKBX

VS: 6770070054, KS: 0558

**651,00 eur**, slovom: šesťstopäťdesiatjeden eur

6. Zmluvné strany sa dohodli, že ak kupujúci nespĺnia svoj záväzok podľa ods. 5 článku III. tejto zmluvy, sú povinní uhradiť zmluvnú pokutu vo výške 0,05% z kúpnej ceny, za každý aj začatý deň omeškania. Týmto ustanovením nie sú dotknuté ustanovenie § 545 ods. 2 Občianskeho zákonníka a predávajúci je oprávnený požadovať aj náhradu škody spôsobenú nezaplatením dlžnej čiastky vo výške presahujúcej výšku zmluvnej pokuty. Tak isto sú kupujúci v prípade neuhradenia dohodnutej kúpnej ceny riadne a včas povinní zaplatiť predávajúcemu spolu s omeškanou platbou aj úroky z omeškania podľa § 517 ods.2 Občianskeho zákonníka.

#### **Článok IV. Odstúpenie od zmluvy**

1. Predávajúci môže jednostranne odstúpiť od zmluvy bez predchádzajúceho písomného upozornenia a bez akýchkoľvek záväzkov a povinností, ak kupujúci nezaplatia celú kúpnu cenu v lehote stanovenej v čl. III ods. 5 tejto kúpnej zmluvy.
2. Možnosť odstúpenia niektorej zo zmluvných strán podľa príslušných ustanovení Občianskeho zákonníka nie je týmto článkom dotknutá.

#### **Článok V. Osobitné dojednania**

1. Kupujúci prehlasujú, že im je predmet kúpy, uvedený v čl. II ods. 2 tejto zmluvy, dobre známy a že ho kupujú v stave v akom sa nachádza ku dňu podpísania tejto zmluvy.
2. Predávajúci prehlasuje, že na predávanej nehnuteľnosti neviaznu žiadne dlhy a právne povinnosti. Predávajúci vyhlasuje, že nemá vedomosť o tom, že by bol ku dňu uzavretia tejto kúpnej zmluvy uplatnený nárok na vrátenie vlastníctva prednej nehnuteľnosti pozemku.
3. Kúpna zmluva je platná dňom jej podpísania obidvomi zmluvnými stranami.
4. Táto kúpna zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ust. § 5a zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle povinnej osoby - predávajúceho. Kupujúci dávajú súhlas so zverejnením tejto kúpnej zmluvy podľa zákona NR SR č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov.
5. Právne účinky vkladu vznikajú kladným právoplatným rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, Katastrálneho odboru o povolení vkladu. Dňom nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o povolení vkladu vlastníckeho práva, prechádzajú na kupujúcich všetky práva a povinnosti spojené s vlastníctvom nehnuteľností.
6. Kupujúci ako dotknuté osoby berú na vedomie, že hlavné mesto SR Bratislava a mestská časť Bratislava-Ružinov, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon SNR č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky

zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/1995 Z. z. o katastri nehnuteľností a o zápise vlastníckych a iných práv v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní ( daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o dani z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) za účelom predaja nehnuteľností, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinností v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (najmä orgánom činným v trestnom konaní, súdnym exekútorom a pod), osobné údaje sú poskytované sprostredkovateľom v rámci zmluvných vzťahov. Osobné údaje sa uchovávali po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na presnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta ako aj na stránke mestskej časti Bratislava-Ružinov <https://www.ruzinov.sk/sk/content/view/informacia-o-spracovani-osobnych-udajov>.

Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.

7. Kupujúci touto zmluvou splnomocňujú predávajúceho k podaniu návrhu na povolenie vkladu vlastníckeho práva na Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor.

8. Návrh na povolenie vkladu na Okresný úrad Bratislava, Katastrálny odbor, podá predávajúci po preukázaní uhradenej kúpnej ceny čl. III ods. 5 tejto zmluvy a v prípade omeškania platby až po zaplatení zmluvnej pokuty a úrokov z omeškania. Za zaplatenie sa považuje pripísanie na účet predávajúceho. Správny poplatok za podanie návrhu na vklad znášajú kupujúci.

9. V prípade, že vklad do katastra nehnuteľností nebude povolený, dohodnú sa zmluvné strany na ďalšom postupe a kupujúci budú mať právo na vrátenie celej zaplatenej sumy v lehote do 30 dní po doručení oznámenia o zamietnutí vkladu.

10. Akékoľvek zmeny tejto kúpnej zmluvy je možné urobiť len písomnou formou – dodatkom, podpísaným a potvrdeným obidvomi zmluvnými stranami.

11. Pokiaľ nie je stanovené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka.

12. Práva a povinnosti neupravené v tejto zmluve sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými platnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

13. Zmluvné strany prehlasujú, že si kúpnu zmluvu prečítali, súhlasia s jej obsahom a formou, zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, zrozumiteľne a určito, neuzatvárajú ju v tiesni a za nápadne nevýhodných podmienok a taktiež v omyle.

14. Podľa tejto zmluvy, vyhotovenej v 11 rovnopisoch, po jej podpísaní zmluvnými stranami, zverejnení a po povolení vkladu v katastri nehnuteľností bude vykonaný zápis vlastníckeho práva v prospech kupujúcich.

V Bratislave dňa: 6.11.2020

V Bratislave dňa : 6.11.2020

**Predávajúci:**

**Hlavné mesto SR Bratislava**

Ing. arch. Matúš Vallo

primátor hlavného mesta SR Bratislavy

**na základe plnej moci**

zo dňa 13. 05. 2020

č. j. : MAGS OGC 49 013/2020

Ing. Martin Chren, v. r.

starosta mestskej časti

Bratislava – Ružinov

**Kupujúci:**

Vladimír Šteffek, v. r.

Viera Šteffeková, v. r.